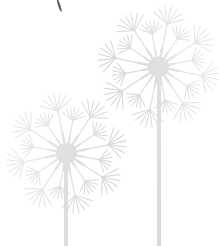


詩的種子

現代詩與古典詩
之間的鴻溝

李淵洲——著



〈序〉

《詩的種子》——現代詩與古典詩之間的鴻溝

本詩集《詩的種子》——現代詩與古典詩之間的鴻溝，從本詩集來看，本詩集的目錄共分成四輯，輯一，輯二，輯三，輯四；輯一，輯二，各有三十首現代詩（新詩），而在輯三有十首現代詩，輯四則有二十首散文詩，因此我預計完成七十首現代詩及二十首散文詩，因此還包括後記，以及附錄一：我寫的「四首古典詩」，如〈臺北市孔廟〉、〈林安泰古厝民俗文物館〉、〈新北投溫泉〉、〈臺北101摩天樓〉等，附錄二：我寫的標題是〈一百多年來台灣的作家為什麼沒有人獲得諾貝爾文學獎？〉換個角度來看，西方有一位哲學家把哲學喻為「一切學問之母」，因此哲學第一步先「澄清概念」？因此什麼是「現代詩」？簡單來說，現代詩是以「白話」文學寫成的詩，但是，即使現代詩是以「白話」文學寫成的，不過文學家、作家、詩人及作者要以現代詩來呈現自己的思想，在我看來畢竟現代詩是以「白話」文學寫成的詩，也就是現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝，現代詩也完全沒有平仄、押韻、字句等限制和規則，也不拘形式，也不拘格式，可以自由發揮寫現代詩，由此可知什麼是現代詩？什麼是散文詩？什麼是散文？因此三種文體如何界

定？我覺得原本就有滿多的爭論？譬如，在《泰戈爾詩集》（漢風出版）〈新月集〉，而在〈流放的地方〉這首散文詩，最後的一段裡，泰戈爾這樣寫著：

媽媽，我把我所有的書本都放在書架上了——不要叫我現在做功課。

等我長大了，大得像爸爸一樣的時候，我將會學到必須學到的東西。

但是，今天你可得告訴我，媽媽，童話裏的特潘塔沙漠在什麼地方？

從另一個角度來看，現代詩只不過是比較精緻的散文，即便有滿多台灣的文學家、作家、詩人、編輯、學者及文學獎的評審委員，而他們利用專業的權威來界定什麼是現代詩？也誠如舉世聞名的科學家愛因斯坦曾留下一句名言：「專家只不過是訓練有素的狗。」從這句舉世聞名的科學家愛因斯坦所留下的名言來看，在專業化、證照化、科技化、電腦化等網路資訊後現代化的今日社會，事實專家或專業人士幾乎只懂他們專業的知識和技能，譬如，檢察官、法官幾乎只懂屬於他們專業相關的法律、各行各業的專家或專業人士幾乎只懂他們專業的知識和技能、從事教育良心的工作者，也就是教化學幾乎只懂化學、教物理幾乎只懂物理、教數學幾乎只懂數學、教國文幾乎只懂國文、教英文幾乎只懂

英文……，也就與中國的至聖先師孔子「博學而多聞」，因此孔子能為弟子們「因材施教」、「有教無類」早也不一樣了，因此有人說：「現代的老師根本無法『因材施教』，而是『因財施教』。」甚至有人說：「因為發財而施教。」譬如，補習班的老師年賺百萬、千萬，或其他從事良心教育的工作者，一個月的薪水好幾萬元、好幾十萬元，由此可知現代的老師的確是「因財施教」、「因為發財而施教」從這個觀點來看，其實要當專家是不容易的，而大部分只是專業人士而已。同理：「專業人士只不過是訓練有素的狗。」換個角度來看，我覺得現代詩與散文之間的差異在於寫現代詩的作者，也就是各家各派寫現代詩的作者，對寫現代詩表現的手法，以及如何運思寫現代詩？兩種如何運思寫現代詩不同的觀點而已，在我看來我無法接受台灣的詩人岩×（筆名），因此多年前我曾去南投縣草屯鎮他的家裡（我的故鄉就在南投縣草屯鎮），請教他如何寫現代詩？而當時他這樣回答我說：「他寫現代詩是以虛實的技巧來寫現代詩。」從台灣的岩×詩人對寫現代詩的技巧來看，我寫現代詩是以「現代詩的形式」來創作，簡單來說，宇宙萬物乃至人類的身體都是有形可見的，而人類的心靈是無形的精神、思想、觀念等等，因此當無形的心靈與有形可見的宇宙萬物相遇、接觸、撞擊時，所產生的靈感且以現代詩的形式來呈現現代詩，譬如，在本詩集〈輯一〉的這首現代詩，詩名是〈詩的種子〉：



我把詩的種子，
撒進我的心田，
等待掛滿結實累累詩的大樹；
寫古典詩的前輩在辛勞耕耘下，
把詩的種子撒進了心靈的園圃，
期待著詩的果實豐收供人享用。
即使現代詩沒有字句的限制，
也沒有押韻、平仄等的規則；
即使現代詩可以自由發揮，
也不拘形式，也不拘格式；
即使現代詩與古典詩都源自於人類的思想，
現代詩與古典詩之間卻有一道無形的鴻溝；
現代人須以細心地來品詩，
才能發現這道無形的鴻溝，
現代人也無法以思想來填滿，
現代詩與古典詩之間的鴻溝。

進一步來探索，因為現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝，所以現代詩與散文之間原本就有滿多的爭論？但畢竟現代詩是「詩」，而不是「散文」，因此必須經過作者把原本寫散文的思想調整為寫現代詩的思想，並以不拘形式、不拘格式來呈現現代詩，由此經由心靈的壓縮、鍛鍊、錘鍊及運思文字的過程，而且作者對文字凝鍊的功夫下的越深，這

麼一來，越能呈現具有獨特風格的現代詩來讓讀者品詩，然後作者把精緻的思想濃縮在現代詩的字裡行間，譬如，在《人生四季之美》（天下文化出版）一書，作者：日野原重明，譯者：高淑玲，而在本書的第五章〈開創自由的人生〉，作者則引用了瑞士籍在美國研究精神醫學的羅斯（Elisabeth Kubler Rose），他所撰寫的一本有名的著作《死亡瞬間》（On Death and Dying），而羅斯在這本著作的每一章中，還轉載一些印度詩人泰戈爾（Rabindranath Tagore, 1861—1941）的詩，因而泰戈爾在七十歲時，他曾寫了辭世詩〈離別之歌〉，後來泰戈爾還活了很久，他到了八十歲才過世，而他在去世的三個月以前，他寫下了這首以〈最後之歌〉為題的現代詩：

我即將在下一次的生日消逝
我向身邊的友人請求——
在他們雙手溫柔的撫觸中
在世間至上的愛當中
我將帶著人生最高的恩寵離去
如今我的頭陀袋中空無一物
該給的
我全都給了
倘若有些許回報——
些許的愛、些許的諒解若或可得

我將帶著這些離去——
臨終的默禱
就在搖櫓划向彼岸之際

接著，在《哲學家的咖啡館》一書（究竟出版社），而在本書的推薦序〈信哲學，得（德）永生〉，而作者是謝志偉教授，他則引用了歌德為那位以中古時代為背景的浮士德所寫的開場白是十分值得吾人細細咀嚼的。茲意譯如下：

畢生鑽研哲學、法學和醫學，
沒事不幸也曾搞過神學，
到頭來，處處進出處處跌，
依舊愚笨如初沒差別，
要論學問，本人可已經是老爺，
學海無涯，卻是寸步難行，彷如穿小鞋。

接著，由曾在一九四六年榮獲諾貝爾文學獎得主赫曼·赫塞寫的《新加坡之夢及一段漫漫東方行旅》一書（自由之丘文創事業出版），譯者：張芸、孟薇，而在本書編輯最後第258頁開始有作者寫的《旅行詩》，因此我選擇其中的一首作者所寫的旅行的現代詩，詩名是〈面對非洲〉：

有家鄉真好，
甜蜜地安睡在自家的屋檐之下，
孩子、花園和狗做伴。可是你，
結束前次的漂泊，剛剛尋得片刻安憩，
遠方又在用新的誘惑召喚。
最好莫過思鄉苦，
繁星高照的夜空下孑然佇立
沉浸於對鄉愁的渴望。
財產和閒逸只能屬於
心境平和的人。
漂泊者卻在總是落空的希望中
背負著疲頓和旅途的艱辛。
所有漂泊的痛苦，的確更易承載，
易於在家鄉的山谷求得安寧，
家鄉那喜樂憂愁的小圈子裡，
只有智者懂得構築幸福。
在我，最好是一直追尋而永不找到，
莫讓身邊事物把我緊緊溫暖地捆縛。
因為我，即使幸福，在這世上
也只能是匆匆過客，永遠無法成為公民。

然而，中國有五千年的傳統悠久文化，而主導中國傳統文化主要的文體就是「文言文」，因此我舉中國古代《詩

經》的材料，子曰：「小子何莫學夫詩？詩，可以興，可以觀，可以群，可以怨。邇之事父，遠之事君；多識於鳥獸草木之名。」（《論語·陽貨篇第十七·立緒版》）作者的〈白話〉翻譯，孔子說：「同學們為什麼不學詩呢？學詩時，可以引發真誠心意，可以觀察個人志節，可以感通群眾情感，可以紓解委屈怨恨。學了詩，以近的來說，懂得如何事奉父母；以遠的來說，懂得如何事奉君主。此外，還會廣泛認識草木鳥獸的名稱。」（譯文參考立緒版《論語》）從這首古典詩來看，即使「白話」文學已歷經了一百多年，現代詩也有一百年的歷史，不過現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝；即使現代詩已經完全沒有平仄、押韻、字句等限制和規則，也不拘形式，也不拘格式，可以自由發揮寫現代詩，譬如，即使我讀了《英美名詩一百首》（《100 GREAT ENGLISH POEMS·書林出版》），我也很難去體會作者寫現代詩的意境和情境，也很難去感受作者對詩中所描述的自然景觀、歷史情境及個人遭遇，例如，根據《英美名詩一百首》一書，而本書的編輯「第一首現代詩」，就是選擇英國詩歌之父杰弗雷·喬叟（Geoffrey Chaucer）的〈特羅勒斯的情歌〉（方重譯）：

假使愛不存在，天哪，我所感受的是什麼？

假使愛存在，它究竟是怎樣一件東西？

假使愛是好的，我的悲哀何從而降落？

✧ 詩的種子

——現代詩與古典詩之間的鴻溝 ✧

假使愛是壞的，我想却有些希奇，
哪管它帶來了多少苦難和乖戾，
好似生命之源，竟能引起我無限快感；
使我愈喝得多，愈覺得口裡躁乾。

如果我已在歡樂中活躍，
又何處來這愁訴和悲號？
如果災害能與我相容，何不破涕為笑？
我要請問，既未疲勞，何以會暈倒？
啊，生中之死，啊，禍害迷人真奇巧，
若不是我自己給了你許可，
你怎敢重重疊疊壓在我心頭。

可是我若許可了，我就不該
再作苦訴。我終日漂蕩，
像在無舵的船中浮海，
無邊無岸，吹著相反的風向，
永遠如此漂逐，忽下又忽上。
呀，這是一種奇特的病徵，
冷中發熱，熱中發冷，斷送我生命。

從這首英國的名詩來看，現代詩很難讓讀者去體會作者
寫詩時，詩中的意境、情境及詩的抑揚頓挫，在我看來現代



詩不宜寫得太長，如果寫得太長會變成了讓讀者在閱讀現代詩時，好像在讀散文而失去了讀現代詩的意義。

古典詩為什麼要有平仄、押韻、字句等限制和規則？譬如，五言絕句、七言絕句、律詩等，從古典詩來看，古典詩有平仄、押韻、字句等限制，卻可以讓讀者去感受古典詩的抑揚頓挫和句尾的押韻，進而去體會古人寫古典詩的意境和情境，譬如，根據《珍惜情緣——閒來無事且讀詩》（天下文化出版）一書，而作者的目錄〈輯一〉：〈寄情山水——野渡無人舟自橫〉，而本書的第一首古典詩，作者選擇以中國唐朝的詩仙李白寫的〈獨坐敬亭山〉為開頭：

眾鳥高飛盡，
孤雲獨去閒，
相看兩不厭，
只有敬亭山。

作者對這首古典詩的〈白話〉翻譯：

四周空蕩蕩的，鳥兒都往高處飛去，連個蹤影都沒有了。天上只剩一小片白雲在輕盈地飄移，好像對什麼都不關心似的。於是，他看著山，山宛如以回聲的方式也看著他。原來彼此不相厭棄的，只有敬亭山啊！

接著，本書〈輯一〉的第四首古典詩，而作者選擇以韋應物的〈滁州西澗〉：

獨憐幽草澗邊生，
上有黃鸝深樹鳴，
春潮帶雨晚來急，
野渡無人舟自橫。

作者對這首古典詩的〈白話〉翻譯：

在滁州的西邊，有一條溪流夾於兩山之間，稱為西澗。
作者公餘之暇，登山休閒時，最愛觀賞那些安安靜靜長在溪
邊的花草。此時耳中聽到的，是樹林深處黃鸝鳥婉轉的啼
聲。正逢春季多雨，溪水上漲的速度在傍晚時分又快又急；
荒寂的渡口看不到一個人影，只有一條小船孤零零地橫泊在
那兒。

接著，本書〈輯二〉的第五首古典詩〈感懷人生——江湖
夜雨十年燈〉，而作者選擇以中國唐朝的詩聖杜甫寫的〈曲
江〉：

朝回日日典春衣，每向江頭盡醉歸，
酒債尋常行處有，人生七十古來稀。
穿花蛺蝶深深見，點水蜻蜓款款飛，
傳語風光共流轉，暫時相賞莫相違。

作者對這首古典詩的〈白話〉翻譯：

暮春時節，天氣漸暖。詩人每日起床之後，找出一兩件

春衣去當舖典押；手上有了幾文銀子，他總會走向江邊的館子喝酒，不到酒醉不願回家。杜甫當時是孤身在長安，無奈地等待安史之亂的結束。

這樣的日子不知還要熬多久。喝酒欠債是習以為常的事，走到任何地方都會發生；不過人生要想活到七十歲，則是自古以來很少見的。既然如此，何不及時買醉行樂呢？杜甫寫這句詩時，年紀也不過四十五歲（他總計享年五十九），由此可知他對未來的一切並不樂觀。國事如此，人壽亦然。

目光轉向大自然時，不覺精神一振。江邊沙渚的繁花綠葉間，只見蝴蝶飛來舞去，忽高忽低；近岸水流舒緩的江面上，則有蜻蜓且行且止，姿態輕巧靈妙。詩人這時只想傳話給這一片美景，希望其中洋溢的生機可以持續運作。就算只有短短的幾刻鐘，也讓我們彼此珍惜、互相欣賞，而不要另起其他念頭吧！

在我看來，古典詩須搭配「白話」翻譯來呈現，才能讓讀者能夠理解古典詩。

從這三首古典詩來看，為什麼？《英美名詩一百首》一書，我只選擇一首現代詩，這就是本詩集〈序〉《詩的種子》——現代詩與古典詩之間的鴻溝，篇幅不宜寫得過長，另一方面《英美名詩一百首》一書，大部分的詩作就像第一首〈特羅勒斯的情歌〉那麼長，甚至更長，而既然我幾乎讀不到作者寫現代詩時的意境和情境，因此我選擇轉向泰戈爾的

《詩集》求援。泰戈爾（Tagore）曾榮獲一九一三年諾貝爾文學獎，也是東方獲頒此獎的第一人。一個印度人對愛爾蘭作家葉慈說：「我每天讀泰戈爾，讀他一行詩，可以忘却世間一切煩惱。」譬如，根據《泰戈爾詩集》（漢風出版）〈漂鳥集〉第一七六首：

杯中的水是光輝的；海中的水却是黑色的。

小理可以用文字來說清楚；大理却只有沉默。

接著，在〈新月集〉，我選擇其中一首散文詩，詩名是〈孩子的天使〉：

他們喧嘩爭鬥，他們懷疑失望，他們辯論而沒有結果。

我的孩子，讓你的生命到他們當中去，如一線鎮定而純潔的光，使他們愉悅而沉默。

他們的貪心和妒忌是殘忍的；他們的話，好像暗藏的刀，渴欲飲血。

我的孩子，去，去站在他們憤懣的心中，把你和善的眼光落在他們上面，好像那傍晚寬宏大量的和平，覆蓋著日間的騷擾一樣。

我的孩子，讓他們望著你的臉，因此能夠知道一切事物的意義；讓他們愛你，因此他們能夠相愛。

來，坐在無垠的胸膛上，我的孩子。朝陽出來時，開放

而且抬起你的心，像一朵盛開的花；夕陽落下時，低下你的頭，默默的做完這一天的禮拜。

多年以前，我曾發表過三篇現代詩，如〈小孩與姊姊的對話〉、〈甘蔗〉、〈禿頭〉等，以及一年前我寫的現代詩記得發表在「金×日報副刊」，有四首：〈詩的種子〉、〈溫室效應〉、〈手機〉、〈歲月的染髮劑〉等，但我與金×日報副刊的張編輯分享並請教他什麼是現代詩？譬如，我寫的散文詩，詩名是〈問政治是什麼？〉，而他卻這樣回答我說：「我寫的現代詩所含詩的成分很少。」從這樣評論現代詩的觀點來看，現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝，現代詩已完全沒有平仄、押韻、字句等限制和規則，也不拘形式，也不拘格式，可以自由發揮寫現代詩，由此可知什麼是現代詩？什麼是散文詩？什麼是散文？因此三種文體如何界定？我覺得原本就有滿多的爭論？譬如，在本詩集〈輯四〉的這首諷刺的散文詩，詩名是〈台灣的詩魔與哈利波特——詩魔與心魔〉：

然而，有人過度崇拜台灣的詩人——痾弦，
因此他把痾弦稱之為「詩魔」，
就這樣他以某報編輯的身分去訪問痾弦，
於是，我聽了他這麼說，
後來我發現台灣的詩魔——痾弦，

✧ 詩的種子

——現代詩與古典詩之間的鴻溝 ✧

有如《哈利波特》這部電影，
而劇中的魔法學校——神奇的魔法術，
因此他把寫現代詩當成在變魔法術，
然後，他在文字的世界裡變來變去，
讓讀者迷失在現代詩的迷宮，
讓讀者走不出現代詩的迷宮，
讓讀者以為現代詩就是在變魔法術。

然而，台灣有滿多現代詩的作品，
以超過三十行長句現代詩來說，
有如《哈利波特》的魔法學校——
在字裡行間變魔法術，
讓讀者讀不懂現代詩的意涵；
以十行以內短句現代詩來說，
讓讀者難以理解和感受——
作者寫現代詩的意境和情境，
而且有滿多台灣寫現代詩的文學家、作家、詩人及作者，

誠如中國的至聖先師孔子，子曰：「鄉原，德之賊也。」

然而，台灣的詩魔變成了心魔，
為什麼？一切的創作源自於人的心靈，



這就是他的心走火入魔才會變成詩魔。

二十年前我陸陸續續到洪建全教育文化基金會、好好好家庭教育文教基金會等，去上台灣某大學哲學系傅×榮教授在台灣的社會上所開的哲學課程，以及我大部分選擇傅×榮教授所寫的哲學著作來閱讀，因而哲學是以理性去探索宇宙與生命的奧秘，乃至人生的道理——有見解、有思想的哲學書大部分都是以「說理見長。」從這個觀點來看，多年下來，即使我再運思寫現代詩時，後來我發現我寫的現代詩寫來寫去變成了散文；即使幾年前我寫的現代詩變成了散文，但幾年下來，我發現因為現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝，所以現代詩與散文之間原本就有滿多的爭論？因此我把以前寫的現代詩經過默讀、朗讀及修稿的過程，但僅有幾篇現代詩的作品含有一些現代詩的成分，而這些的作品無法把現代詩精緻的思想呈現出來，因此我經過思考和反省後，我發現現代詩只不過是比較精緻的散文，這就是以前我寫的現代詩只是沒那麼精緻而變成了散文，也就是漸漸的我能掌握到寫現代詩所表現的手法，以及如何運思寫現代詩？因而我一年多來寫的現代詩已有現代詩的韻味，譬如，在本詩集〈輯三〉的這首現代詩，詩名是〈神奇的極光〉：

太陽好像一團火球，
而太陽把自己燒得——

受不了，然後只好——
釋放出帶電的粒子，
帶電的粒子形成了太陽風，
有一些的太陽風則以光速，
快速通過地球南極北極的夜空——
撞擊地球大氣電離層中的氧、氫及氮——
地球周圍造成一種大規模放電的現象，
因此產生了神奇的極光。

捕捉極光最佳的觀賞的地點——
在接近北極圈的高緯度，
在接近南極圈的低緯度，
找一個空曠的地方，
在一片黝黑的夜空，
遠離了城市的光害，
就在這時極光好像一位舞者，
舞動那無數的夢幻般的彩帶；
夢幻般的彩帶把南極北極的夜空，
就像泰戈爾的詩，忘卻世間憂愁，
就像一首貝多芬交響樂團的演奏，
就像一首無詞但歡樂愉快的歡唱……

這時神奇的極光把遊客的目光，



驚奇的緊緊地吸住而不放下來，
因此產生極光與心靈的相遇，
因此產生極光與心靈的接觸，
因此產生極光與心靈的撞擊，
然而形成了會思想——神奇的極光。

接著，在本詩集〈輯四〉，而我寫的這一首散文詩已有散文詩的韻味，譬如，我寫的這首散文詩，詩名是〈鵝鑾鼻燈塔——人生需要幾座燈塔？〉：

鵝鑾鼻公園的標誌是鵝鑾鼻燈塔，
而位於臺灣最南端的鵝鑾鼻燈塔，
有東亞之光的美譽，而「鵝鑾」二字，
乃是排灣族的土語，有「帆船」之意。

鵝鑾鼻燈塔是世界少有的武裝燈塔，
鵝鑾鼻燈塔早已被列入史蹟的保存，
鵝鑾鼻燈塔在夜裡照著黑暗的海面，
鵝鑾鼻燈塔在夜裡照著迷航的船隻，
鵝鑾鼻燈塔在指引人生前進的方向。

然而，人生需要幾座燈塔？
資訊？知識？藝術？宗教？

其實資訊、知識、藝術及宗教都已氾濫，
也就是這些都不能當作人生的燈塔。

然而，我尋覓人生需要幾座的燈塔？
而在網路資訊後現代化的今日社會，
僅從唱歌、聽音樂、看電影及寫文章——
哲學好像人生的一座燈塔，
因此以哲學來指引和引導，
來紓解自己心靈的創傷，
以及來紓解自己的憂鬱，
因此這些好像都是解憂的歌曲，
因此一首接一首我自己清唱著：
《你怎麼說》、《甜蜜蜜》、
《千言萬語》、《心聲淚痕》……

然而，從歌曲的歌詞、音符、節拍中，
我漸漸在治療心靈的創傷，
我也隨著時間的一點一滴，
也從淡化走向淡定的人生。

從這首我寫的散文詩來看，因此與《音樂人生》（東大圖書公司印行）一書，作者黃友棣先生，他引用了過去曾是美國最暢銷小說之一的暢銷書，而此書就是《天地一沙



鷗》，作者是李查巴哈，而他描寫海鷗岳納珊·李文斯敦，立志學習飛得更高更遠的精神，因此何志浩先生在一九七三年，九月時（中華學術院印行的版本），他為此書寫成散文詩，而這首散文詩的詩名就是〈本事〉：

岳納珊·李文斯敦是一隻海鷗的名子。

大海是他的家鄉，天空是他的樂園，飛行是他的本能。

他熱愛飛行，超乎萬事萬物之上。

他要知道他在天空中的生活——能做什麼，不能做什麼。

但生活決不只是為著求食。

最初岳納珊曾一再嘗試練習飛行速度；

因為速度就是力量，速度就是樂趣，速度也就是至純至高的真美。

經過了無數次失敗和許多困難，岳納珊發現了自己。

他思想裡只有勝利，只有自由。

他想在古往今來的鷗羣歷史中，開啟一個嶄新的時代。

不久，岳納珊以違反海鷗家族的尊嚴與傳統，被迫離開了鷗羣。

但，他並不感到孤獨，他只感到一種憂愁；

因為家族無知，竟拒絕了鷗羣飛行的榮耀。

他排除了煩擾、恐懼、與憤怒，專心飛行；

付出任何代價，從不後悔。

他在追求一種意義，尋覓生命中最高的目標；
對未來的日子充滿希望與信心。
這時，他獲得良師益友相招引，飛向另一世界。
這另一世界，並非天堂。
老師明示：天堂既不是一段時間，也不是一個地方；
而是一個完美的理想境界。
這裡的鷗羣，同岳納珊所想的，完全一樣；
就是追求完美的境界。

他們一塊兒練習，日以繼夜的練習。
大家對自己所喜歡做的事，盡情發展，以期達到盡美盡善。

岳納珊得到長者的指示，
瞭解自己真正天賦之所在；
不再自我侷限，海闊天空，任意遨遊。
逐漸高飛，開始體會到仁愛的意義。
老師最後懇切叮嚀：「繼續為愛而努力」。

浩然賦歸的岳納珊，
為探求仁愛的性質，
要去教導生長在地面上的那一大羣同類。
他心裡牢記著：
「高速飛行，低速飛行，飛行特技」；

「不受限制的自由觀念，海鷗最基本的天性就是自由」；

「打破思想上的枷鎖，打破身體上的牢籠」。

這是岳納珊諄諄教誨學生的良言。

岳納珊太愛鷗羣，

他忘記曾經被放逐流浪，他忘記暴民舉動的瘋狂。

他只是去瞭解每一隻海鷗的良知與善意；

並幫助他們去認識自己，發現自己的善良。

看哪！

太陽升起時，一小圈學生的外圍，擠滿了近千隻海鷗。

大家都仔細諦聽著岳納珊講解飛行的道理。

來參加的鷗羣，一天比一天眾多。

終於，岳納珊讓一隻生氣勃勃的年輕海鷗，

學習他的領導，繼續他的任務。

在空中搖曳飛舞，光芒燦爛；

這就是岳納珊的生命光輝。

世人讚美他為神；

可是岳納珊自己只承認是一隻平凡的海鷗。

接著，我讀了阿拉伯詩哲紀伯倫（Kahlil Gibran, 1883—1931）的《詩集》（風雲時代出版）六冊，包括《美神》、《先知》、《先驅》、《遊子》、《孤獨》、《先知的愛情

書》等，而在詩哲紀伯倫的《美神》詩集中，開頭標題的〈引子〉的散文詩，他這樣寫著：

我不想用人們的歡樂將我心中的憂傷換掉；也不願讓我那發自肺腑愴然而下的淚水變成歡笑。我希望我的生活永遠是淚與笑：淚會淨化我的心靈，讓我明白人生的隱祕和它的堂奧；笑使我接近我的人類同胞，它是我讚美主的標誌、符號。淚使我藉以表達我的痛心與悔恨；笑則流露出我對自己的存在感到幸福和歡欣。

我願為追求理想而死，不願百無聊賴而生。我希望在自己內心深處，有一種對愛與美如肌似渴的追求。因為在我看來，那些飽食終日、無所事事者是最不幸的人，不啻行屍走肉；在我聽來，那些胸懷大志、有理想、有抱負者的仰天長嘆是那樣悅耳，勝過管弦演奏。

夜晚來臨，花朵將瓣兒攏起，擁抱著她的渴慕睡去；清晨到來，她張開芳唇，接受太陽的親吻。花的一生就是渴慕與結交，就是淚與笑。

海水揮發，蒸騰，聚積成雲，飄在天空。那雲朵在山山水水之上飄搖，遇到清風，則哭泣著向田野紛紛而落，它匯進江河之中，又回到大海——它故鄉的懷抱。雲的一生就是分別與重逢，就是淚與笑。人也是如此：他脫離了那崇高的精神境界，而在物質的世界中蹣跚；他像雲朵一樣，經過了悲愁的高山，走過了歡樂的平原，遇到死亡的寒風，於是回到他的出發點：回到愛與美的大海，回到主的身邊。



從這首詩哲紀伯倫的散文詩來看，也進一步來探索現代詩與散文詩之間的不同之處在哪裡？在我看來現代詩是以「白話」文學，來呈現現代詩；什麼是散文詩？散文詩是以散文的「白話」文學，來呈現散文詩，從這個觀點來看，散文詩看似寫得滿長的，但詩哲紀伯倫寫的散文詩，卻有獨特的風格。

然而，我歷經了寫現代詩的過程，就如同佛教的禪宗的一句偈語：「看山是山，看水是水；看山不是山，看水不是水；看山還是山，看水還是水。」從這句禪宗的偈語來看，即使我再勇敢運思寫現代詩時，我也沒有刻意去尋找現代詩所使用詩的語言和文字，也沒有採用台灣的詩人岩×，而他對寫現代詩的技巧，是以「虛實的技巧來寫現代詩」，為什麼？我覺得不論寫散文、寫小說、寫現代詩、寫勵志小品文等等，也誠如有人說：「寫作的技巧只不過是雕蟲小技」，譬如，排比、反襯……寫作的技巧，也就是寫作乃是作者的觀念、思想、見解等，而不是以美麗的詞藻來構思。

接著，我寫現代詩的原則，除了散文詩以外，我把寫現代詩的行數限制在三十行以內，而且我寫現代詩向泰戈爾的《詩集》、阿拉伯詩哲紀伯倫寫的散文詩等學習「哲理的現代詩」，進而寫「童詩的現代詩」，譬如，在《品詩吟詩》（東大圖書公司出版）一書中，作者引用了，例如苗栗海濱國小何麗美的〈酒〉：

年輕時的媽媽，
像一瓶酒，
爸爸嚐一口就醉了。

接著，在本詩集〈輯一〉，而我寫的這首現代詩已有現代兒童詩的韻味，譬如，我寫的這首現代詩，詩名是〈媽媽〉：

媽媽的臉臭臭的！
媽媽的手臭臭的！
媽媽的腳臭臭的……
即便媽媽的身體都是臭臭的！
媽媽也懷有偉大的母愛，
媽媽呵護著自己的孩子——
在媽媽的心裡，總是，
希望孩子長大有成就——
望子成龍、望女成鳳……

從這首我寫的現代兒童詩來看，即使現代詩很難讓讀者去體會作者寫現代詩時的意境和情境，現代詩也沒有古典詩的抑揚頓挫和句尾的押韻，這就是現代詩與古典詩之間有一道無形的鴻溝，不過我寫的現代詩向泰戈爾的《詩集》、阿拉伯詩哲紀伯倫寫的散文詩等學習後，已有「哲理現代詩」

的風格，譬如，在本詩集〈輯一〉的這首哲理的現代詩，詩名是〈人生就像四季的交替〉：

人生的過程——生、老、病、死，
就像自然界的春、夏、秋、冬，
因此人生就像四季的交替。

然而嬰兒從母體誕生開始，
就如同春季的新的葉子——
新的葉子好比生的喜悅，
生的喜悅則是兒童時期，
然後，隨著時間的推移……

新的葉子逐漸發育成長——
夏季好比人生的青年期，
綻放那人生青春的花朵，
然後，隨著時間的推移……

新的葉子轉成濃綠之後——
秋季好比人生的壯年期，
壯年期則負起成家立業，
然後，隨著時間的推移……

時序一到逐漸染成黃葉——
冬季好比人生的老年期，
當你老了則黃葉飄零落地。

接著，譬如，在本詩集〈輯一〉的這首哲理現代詩，詩名是〈生與死〉：

在孤寂的大海上，一波一波的海浪，
隨著光明與黑暗的潮汐漲潮與退潮；
潮汐隨著大海搖動那生與死的搖籃，
就在此時，不知道生怎麼知道死呢？
生好像夏花綻放，死好像秋葉飄落。
自從嬰兒脫離母體，獨立呼吸開始，
生命便漸漸地走向死亡奧祕的世界，
即便擁有萬貫家財都買不到寸光陰，
人生數十寒暑的交替最終也都要死——
當生命結束的一刻，死亡好像通道，
通過死亡的通道，走向奧祕的世界……

從這兩首我寫的哲理的現代詩來看，現代詩才能讓讀者細心地來品詩——現代詩的意涵，也就是本詩集附錄一：我寫的「四首古典詩」，如〈臺北市孔廟〉、〈林安泰古厝民俗文物館〉、〈新北投溫泉〉、〈臺北101摩天樓〉等來與我寫



的現代詩做比較，另一方面讓讀者細心地來品詩——現代詩與古典詩之間的鴻溝。

目錄

〈序〉

《詩的種子》——現代詩與古典詩之間的鴻溝	5
----------------------------	---

輯一

39

1.詩的種子	40
2.思想的種子	41
3.幸福的種子	42
4.雨天過後	43
5.快樂的甘泉	45
6.人生就像四季的交替	47
7.蜘蛛網	49
8.法律——法律多如牛毛與法律比牛毛還要多	50
9.歲月的染髮劑	52
10.杉林溪——松瀧岩瀑布	53
11.平溪元宵燈節放天燈	54
12.溫室效應	55
13.火舞	56
14.自信心是很奇妙的東西——自信心的巨人與自信心的 小人國	58
15.寵物	60

16. 鏡子	62
17. 媽媽	63
18. 習慣之繭	64
19. 習慣病	66
20. 手機	68
21. 憂鬱症	69
22. 小孩與姊姊的對話	71
23. 禿頭	73
24. 湖泊	74
25. 來自心海的思潮	75
26. 生與死	76
27. 我的心呵，猶如火山爆發……	77
28. 女人臉上的美麗是很脆弱的	79
29. 油桐花祭	81
30. 甘蔗	83

輯二

31. 鎖	86
32. 隨身碟	87
33. 電梯	88
34. 我的心與油桐花	90
35. 林安泰古厝民俗文物館	91
36. 心病無藥醫	92

37.刺青	93
38.玫瑰花	94
39.人類世界——金錢世界	95
40.水族箱的世界	97
41.挖掘	99
42.泰姬瑪哈陵	100
43.讓我們來迎接——以前金門戰地的春天	102
44.理性的堤防	104
45.床	105
46.颱風	107
47.人體彩繪	108
48.上班與下班	109
49.人生就像一條單行道	110
50.手掌與命運	112
51.庇護所	114
52.即使我不曾登上玉山的主峰	115
53.笑的哲學——以哲學來引導我笑	117
54.水舞	119
55.然而，當你老了	120
56.聲動——光與音現代詩的相遇	122
57.蚊子	124
58.太魯閣國家風景區	125
59.阿里山觀日出	126

60.夢想與現實在拔河	128
輯三	129
61.打開智慧型手機	130
62.癌症	132
63.手語	133
64.金色海岸	135
65.萬家燈火	137
66.然而，感恩是什麼？	139
67.傘——會咬人的陽光	141
68.歷史的長河	142
69.導盲犬	143
70.神奇的極光	145
輯四：散文詩	147
71.與死神在拔河——被火吻身的人.....	148
72.和平號	150
73.臺北戲棚	152
74.觀賞長毛象特展的感想	155
75.文學的迷宮	157
76.太空新的里程碑——人類從地球移民到火星.....	159
77.問政治是什麼？	161
78.問命運是什麼？	163

79.問時間是什麼？	165
80.問幸福是什麼？	167
81.問宗教是什麼？	169
82.鵝鑾鼻燈塔——人生需要幾座燈塔？	173
83.行為的變態與心靈的變態——AI 人工智慧的延伸	175
84.撞擊	179
85.讓讀者看不懂的讀不懂的叫做現代詩	182
86.台灣的詩魔與哈利波特——詩魔與心魔	185
87.觀賞世大運舉重比賽的感想	188
88.2015 年臺北花博元宵燈會	191
89.愛滋病（AIDS）	193
90.真理與道理	194
後記	201
附錄一	237
1.臺北市孔廟	237
2.林安泰古厝民俗文物館	238
3.新北投溫泉	239
4.臺北 101 摩天樓	240
附錄二	241
一百多年來台灣的作家為什麼沒有人獲得諾貝爾文學獎？	241

輯一

1.詩的種子

我把詩的種子，
撒進我的心田，
等待掛滿結實累累詩的大樹；
寫古典詩的前輩在辛勞耕耘下，
把詩的種子撒進了心靈的園圃，
期待著詩的果實豐收供人享用。
即使現代詩沒有字句的限制，
也沒有押韻、平仄等的規則；
即使現代詩可以自由發揮，
也不拘形式，也不拘格式；
即使現代詩與古典詩都源自於人類的思想，
現代詩與古典詩之間卻有一道無形的鴻溝；
現代人須以細心地來品詩，
才能發現這道無形的鴻溝，
現代人也無法以思想來填滿，
現代詩與古典詩之間的鴻溝。

2. 思想的種子

地球陸地上的生命起源於落地的種子，
種子茁長促使植物光合作用產生氧氣，
孕育了地球豐沛的生命和豐富的生物——
農夫在田地辛勞地播下稻的種子，
菜農在菜圃辛勤地播下菜的種子，
園丁在花圃辛苦地播下花的種子，
即便思想的種子，由思想家的前輩播下，
不過要收穫一個豐盛的思想，
也須好幾個思想家辛勞耕耘。

3.幸福的種子

愛及希望是幸福的種子的來源——
愛好像燈塔指引迷航的船隻，
愛也好像燈塔指引迷路的人，
愛也好像幸福的引路人；
希望好像一把金鑰匙，
可以打開彼此的心房，
即便有愛心的人
播下幸福的種子，
也因他們的付出，
才能體會真正的幸福。

4. 雨天過後

雨天過後，
臺北的天空張開那七道的彩虹——
紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫。

即使彩虹搭起了心靈溝通之橋，
卻也無法阻擋現代人的疏離感；
即使高不可攀的臺北101大樓，
也是這個城市記憶的浮標；
即使遊客們在此舉頭望高樓，
也在自己的手機開始搜尋——
臺北記憶的旅店，以便入住。

即使大臺北地區早已啟動了捷運系統，
也無法完全解決尖峰時段塞車的問題——
一節一節載滿乘客的車廂，
猶如蛇一般穿梭在臺北市——
街道、地下，就在這時候，
隨著時間一分一秒的消逝，
臺北市民在自己的手機裡，
彷彿找到了解開——
這個城市的密碼。

5.快樂的甘泉

快樂的甘泉深埋在——
心靈的深處的湧泉，
而當我勤勞工作時，
就隨著工作而快樂；
當我聆聽那美妙的音樂，
就隨著美妙的音樂而快樂；
當我渾然忘我的唱歌，
就隨著唱歌忘掉了憂鬱；
當我把傷心淚水化作甘露，
我就可以品嚐快樂的甘泉；
當我把自己融入書中的思想，
就隨著書中的思想，靜心下來。

即使快樂的甘泉就像甘露般的湧泉，
使我嚐一口就心曠神怡、精神振奮；
即使快樂的甘泉就像蔚藍的天空，
可以使人就像鳥兒自由自在翱翔；
即使快樂的甘泉就像一本無字天書，
可以使人自由發揮想像力及創作力，
親手寫上快樂的語詞、快樂的心情。